



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

IP.02.0530.1.83.2011(2701)

środa, 4 maja 2011 r.

Z MAGISTRATU:

NOWE BOISKO W WITKOWICACH

Uczniowie Szkoły Podstawowej nr 68 w Witkowicach będą od dziś korzystać z nowego wielofunkcyjnego boiska sportowego. Dziś, 4 maja obiekt uroczystie otworzył Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

- To kolejne boisko wielofunkcyjne otwarte w ostatnim czasie. Obiekt oraz rozbudowująca się szkoła podstawowa to dla lokalnego środowiska szansa na rozwój zarówno sportowy, jak i intelektualny – mówił Prezydent Krakowa podczas uroczystego otwarcia boiska.

Boisko o całkowitych wymiarach 24x34 m, posiada nawierzchnię z trawy syntetycznej o nazwie DOMO Avantage (wys. 17mm) z polipropylenu. Jest przystosowane do gry w piłkę nożną, piłkę ręczną oraz koszykówkę. Obiekt ogrodzony jest siatką o wys. 4m. Obok boiska wielofunkcyjnego powstał plac zabaw, wybudowano również chodnik.

Wykonawcą jest firma InterHall sp. z o.o. Katowice. Inwestycję, której koszt wyniósł 512 010,78 zł, nadzorowała miejska jednostka Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie. (MS).

ZA ZASŁUGI DLA KOMBATANTÓW

Wczoraj (3 maja), podczas tradycyjnego, corocznego spotkania z przedstawicielami organizacji kombatanckich Prezydent Jacek Majchrowski został odznaczony medalem Ignacego Jana Paderewskiego. Odznaczenie przyznało Prezydentowi Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej w Ameryce za zasługi dla ruchu kombatanckiego.

S.W.A.P w Ameryce to jedno z najstarszych (zał. 1921), istniejących polskich stowarzyszeń kombatanatów. Założona w Cleveland organizacja czynnie wspiera polskich żołnierzy – weteranów obu światowych wojen. Troszczy się także o polskie wojskowe nekropolie na całym świecie. (FiSz).

DNI KRAKOWA W TBILISI

Do 7 maja nasze miasto prezentuje się w gruzińskiej stolicy. Dni Krakowa w Tbilisi to odpowiedź na ubiegłoroczną prezentację gruzińskiej stolicy w

naszym mieście.

Dni Krakowa w Tbilisi 3 maja otworzyło współorganizowane przez nasze miasto 5. Forum Rozwoju Gospodarczego, które potrwa do 5 maja. Celem Forum jest stworzenie efektywnej platformy umożliwiającej komunikację sektora prywatnego, publicznego i społecznego, mającej na celu zapewnienie możliwości konsultacji innowacyjnych rozwiązań, zabezpieczających rozwój gospodarczy w dobie kryzysu. Rozmowy w ramach Forum będą koncentrować się przede wszystkim na sprawach transportu publicznego, rewitalizacji, nowoczesnych technik przyciągania i obsługi inwestorów. Przedstawiciele władz Krakowa będą moderować tzw. okrągłe stoły i wezmą udział w dyskusjach panelowych dotyczących zagadnień konserwacji zabytków oraz rozwoju miasta. Biorąc pod uwagę zasięg Forum i jego znaczenie na arenie międzynarodowej zaproszenie władz Krakowa jest dowodem zaufania, jakim cieszą się nasi eksperci w Gruzji.

Drugą, kulturalną część prezentacji (6 i 7 maja), otworzy występ Jarka Śmietany - jednego z najważniejszych muzyków na polskiej scenie jazzowej. Wystąpi on ze swoim kwartetem w Teatrze Narodowym im. Sz. Rustavelego. Następnego dnia w budynku konserwatorium zaprezentuje się młody, niezwykle utalentowany absolwent Akademii Muzycznej w Krakowie, pianista Marcin Koziak, laureat licznych nagród ogólnopolskich i międzynarodowych konkursów. Ostatnim punktem prezentacji będzie seans teatralny Teatru KTO "Sprzedam dom, w którym już nie mogę mieszkać" inspirowany życiem Bohumila Hrabala. (KS).

KUP BILET NA OPERĘ RARĘ

Od dziś (4 maja, środa) w punkcie informacji InfoKraków przy ul. św. Jana 2 w Krakowie można kupić bilety na kolejną w 2011 roku odsłonę cyklu Opera Rara - wersję koncertową opery *Orlando Furioso* Antonio Vivaldiego. Bilety są także dostępne na portalu www.eventim.pl.

Operę Antonio Vivaldiego *Orlando Furioso* będzie można obejrzeć 5 czerwca 2011 r. w Teatrze im. Juliusza Słowackiego. Będzie to polskie prawykonanie dzieła. Wystąpią: Delphine Galou, Marina de Liso, David DQ Lee, Kristina Hammarström, Romina Basso, Veronica Cangemi, Christian Senn oraz Ensemble Matheus, którą pokieruje Jean-Christophe Spinosi.

Uruchomiony w 2009 r. cykl Opera Rara to śmiały projekt prezentowania w Krakowie ambitnych produkcji święcących triumfy na scenach najważniejszych teatrów operowych i festiwali we Włoszech, Francji, Wielkiej Brytanii czy w Niemczech. W ramach Opera Rara, na prestiżowych krakowskich scenach wystawiono dotychczas m.in.: spektakle przygotowane przez Fabio Biondiego: *Herkulesa nad Termodontem* i *Agrippinę*, wersję sceniczną *Mieszczanina Szlachcicem* pod kierownictwem muzycznym Vincenta Dumestre'a, *Rinalda* z udziałem najlepszych solistów i zespołu *Accademia Bizantina*, a także *La Fida Ninfa* w brawurowej interpretacji Ensemble Matheus i *Ottone in Villa* w

wykonaniu II Giardino Armonico. Już w pierwszym roku funkcjonowania Opera Rara zyskała miano „zachwytu i festiwalowego debiutu roku” wg „Rzeczpospolitej” oraz najciekawszego wydarzenia muzycznego (wraz z festiwalami Misteria Paschalia i Sacrum Profanum) w rankingu tygodnika „Polityka”. Dodatkowe informacje o cyklu są dostępne na stronie internetowej: www.operarara.pl.

Ceny biletów:

Strefa I: 180 PLN – bilet normalny, 120 PLN – bilet ulgowy,

Strefa II: 150 PLN – bilet normalny, 100 PLN – bilet ulgowy.

Grupy klientów uprawnionych do wejścia na spektakle na podstawie biletów ulgowych to: uczniowie, studenci do 26 roku życia, renciści, emeryci, osoby niepełnosprawne. Zamówienia grupowe należy składać na adres: rezerwacje@biurofestiwalowe.pl. Nie ma rezerwacji indywidualnych. Przy zakupie biletów w ilości powyżej 10 szt., klientowi przysługuje rabat w wysokości 10%. Przed zakupem biletów należy zapoznać się z regulaminem sprzedaży biletów na wydarzenia organizowane przez Krakowskie Biuro Festiwalowe. Zakup biletu jest równoznaczny z akceptacją regulaminu. (KF).

MIŁOSZ NADCHODZI

Blisko dwustu pisarzy, poetów, tłumaczy i znawców twórczości Czesława Miłosza z czterech kontynentów, w tym przyjaciele Noblisty, krytycy i znawcy jego twórczości, historycy literatury, ale także młodzi gniewni dyskutujący ze spuścizną poetycką i eseistyczną Czesława Miłosza spotkają się wkrótce w Krakowie podczas 2. Festiwalu Literackiego Czesława Miłosza. Druga edycja festiwalu, organizowana pod hasłem *Rodzinna Europa*, rozpocznie się w najbliższy poniedziałek (9 maja) i potrwa tydzień.

„To co dla nas jest najistotniejsze, to fakt, że najważniejsze wydarzenie Roku Miłosza odbędzie się w Krakowie. Ważny jest także fakt, że dzięki Festiwalowi podniesiemy znaczenie Krakowa jako miasta literatury, zwłaszcza, że staramy się o jego wpisanie na listę Miast Literatury UNESCO” – uważa Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa ds. Kultury i Promocji.

Druga, jubileuszowa edycja Festiwalu Literackiego Czesława Miłosza odbędzie się w Krakowie w dniach 9-15 maja 2011 roku pod hasłem „Rodzinna Europa”. Wydarzenie organizowane jest w ramach Roku Miłosza ogłoszonego przez Sejm RP i Parlament Litwy w związku z setną rocznicą urodzin Poety. Festiwal jest kontynuacją Krakowskich Spotkań Poetów zorganizowanych w roku 1997 i 2000 pod patronatem i z udziałem obojga polskich literackich noblistów a także pierwszej edycji Festiwalu Literackiego Czesława Miłosza, zatytułowanej „Zniewolony umysł”, zorganizowanej w październiku 2009 roku. Dyrektorem Programowym Festiwalu jest Jerzy Illg. Organizatorem: Krakowskie Biuro Festiwalowe, a współorganizatorami Instytut Książki i Uniwersytet

Jagielloński.

Na program drugiej edycji Festiwalu Czesława Miłosza złożą się: wieczory poetyckie, dyskusje panelowe, indywidualne spotkania autorskie gości Festiwalu, koncerty, premiery i prezentacje książek, przegląd filmów o Czesławie Miłoszu, sesja naukowa zorganizowana na Uniwersytecie Jagiellońskim i warsztaty tłumaczy Czesława Miłosza. Udział w wydarzeniu potwierdzili dotychczas m.in.: Wisława Szymborska, Derek Walcott, Timothy Garton Ash, Breyten Breytenbach, Bei Dao, John Gray, Jane Hirschfield, Zadie Smith, Thomas Venclova, Adam Zagajewski, *Oleh Łyszeha* i Helen Vendler.

2 Festiwal Literacki Czesława Miłosza to oczywiście nie jedyne wydarzenie związane z obchodami Roku Miłosza w Krakowie. Krakowskie Biuro Festiwalowe planuje bowiem organizację wielu dodatkowych projektów – m.in. projektu Umysł wyzwolony – krakowskie obchody Roku Czesława Miłosza, który ma zaangażować na potrzeby obchodów wiele przestrzeni publicznych Krakowa. Jenny Holzer, Ogród Zen, Liryczne Tramwaje, Camera Obscura, 4P to realizacje, które mają stać się głośnymi wydarzeniami, komentowanymi w Polsce i Europie. Dodatkowo niekonwencjonalne działania promocyjne wśród mieszkańców i turystów stworzą wrażenie wszechobecności tematów miłoszowskich w przestrzeni publicznej.

KBF przygotowuje również projekt Made in Poland. Miłosz Sounds w ramach 9. Festiwalu Sacrum Profanum zaangażuje pięciu wybitnych kompozytorów muzyki współczesnej - Pawła Mykietyna, Agatę Zubeł, Wojciecha Ziemowita Zycha, Aleksandrę Grykę i Dobromiłę Jaskot. Stworzą oni pięć utworów, inspirowanych twórczością Czesława Miłosza, na podstawie wybranych tekstów poety. Gdy będą już gotowe, pięć wyśmienitych zespołów - Asko|Schoenberg, Ensemble Modern, Alarm Will Sound, London Sinfonietta i Klangforum Wien - zaprezentuje uroczyste wykonanie stworzonych dzieł podczas Festiwalu Sacrum Profanum w Krakowie.

Przypomnijmy, że Krakowskie Biuro Festiwalowe otrzymało jedną z najwyższych w Polsce dotacji z programu Miłosz 2011 – Promesa przyznawaną przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Na organizację 2. Międzynarodowego Festiwalu Literackiego im. Czesława Miłosza dostanie 1 120 000 zł, na realizację projektu Umysł wyzwolony – krakowskie obchody roku Czesława Miłosza – 600 tys. zł, a projektu Made in Poland. Miłosz Sounds w ramach 9. Festiwalu Sacrum Profanum – 100 tys. zł. Program Miłosz 2011 – Promesa dysponuje budżetem **7 mln zł**, w ramach którego wesprze finansowo przygotowanie i realizację przyszłorocznych obchodów Roku Czesława Miłosza. O dotacje walczyło 311 projektów, wsparcie finansowe przyznano 57 z nich.

Dodatkowe informacje o wydarzeniach organizowanych w Krakowie podczas Roku Miłosza są dostępne na stronie internetowej: www.milosz365.pl i www.biurofestiwalowe.pl.

Uwaga! Od poniedziałku (9 maja) zapraszamy do Biura Prasowego

(Pawilon Wyspiańskiego, pl. Wszystkich Świętych 2) po odbiór akredytacji na 2. Festiwal Czesława Miłosza. Biuro Prasowe będzie czynne przez cały Festiwal, codziennie w godz. 10.00 – 18.00. (KF).

ZBLIŻA SIĘ MIESIĄC PEŁEN FOTOGRAFII

***Alias* to tytuł głównej części programu Miesiąca Fotografii w Krakowie 2011, który w tym roku rozpocznie się 13 maja i potrwa do 12 czerwca. Inspiracją dla pomysłodawców tytułu stał się pewien rodzaj pseudonimu literackiego, heteronim, który oznacza stworzoną przez autora fikcyjną postać, jego alter ego, obdarzone osobną biografią, wyglądem, tożsamością, stylem czy poglądami, które wcale nie muszą pokrywać się z poglądami rzeczywistego twórcy.**

Punktem wyjścia będzie wystawa w Bunkrze Sztuki, przegląd współczesnych praktyk wykorzystujących strategię heteronimu. To pierwsza wystawa przeglądowa tego rodzaju. Zostaną na niej pokazane dokumentacje prac wielu artystów. Będą to m.in. Marcel Duchamp (jako Rose Selavy), Walid Raad (jako The Atlas Group), Brian O'Doherty (jako Patrick Ireland), Simon Fujiwara (jako jego ojciec), Joe Scanlon (jako Donnell Woolford), a także wielu innych, którzy wykorzystują w swojej twórczości fikcyjne postaci.

Na program *Alias* złożą się prace czterdziestu czterech artystów i pisarzy, których prace przedstawione zostaną w różnych punktach miasta. Autorzy zostali zachęcani do porzucenia własnego „ja”, dotychczasowego stylu, i znalezienia języka dla wymyślonej osoby. Kuratorzy podejmują w ten sposób problem związków pomiędzy fikcją a rzeczywistością, a także kwestię ograniczeń tożsamości i jej konstrukcji w języku. Wszystkie projekty powstają na zamówienie krakowskiego festiwalu i będą miały swoją premierę w maju 2011.

W projekcie uczestniczą między innymi: Gabriel Orozco, David Goldblatt, Alec Soth, Matthew Buckingham, Johan Grimmonprez, Jeremy Deller, Marine Hugonnier, Andro Wekua, Ketuta Alexi-Meskhishvili, Lisa Brice, Roe Etheridge, Celine Condorelli, Beatrice Gibson, Polly Braden, Elizabeth McAlpine, Godfried Donkor, Clare Strand i Gordon MacDonald, Rut Blees Luxemburg, Rafil Kroll-Zaidi. W gronie pisarzy – autorów fikcyjnych sylwetek – znajdują się Siddhartha Mukherjee, Lynne Tillman, Ivan Vladislavic, Brad Zellar, Fernando Pessoa, Jennifer Higgie, Clare Carolin, Sean O'Toole, John Haskell, Avery Gordon, Brian Dillon, David Company, Helen Dewitt, Ekow Eshun, Alexander Düttman, Chris Mullen, Brown & Bri, Gemma Sieff.

Podczas Miesiąca Fotografii odbędą się także finały dwóch konkursów fotograficznych. Sittcomm.award to jedna z najważniejszych nagród przyznawanych artystom posługującym się medium fotografii w Europie Środkowo-Wschodniej. Sekcja ShowOFF to prezentacja młodych polskich artystów. Prace nadesłane do Sekcji ShowOFF

oceniać będzie profesjonalne jury, w skład którego wchodzi czołowi polscy fotografowie i kuratorzy: Mikołaj Długosz, Rafał Milach, Krzysztof Miller, Jakub Śwircz, Wojciech Wieteska oraz Magda Wunsche & Samsel.

Program wystaw uzupełniają dziesiątki imprez towarzyszących: spotkania, wykłady, dyskusje panelowe, warsztaty, przegląd portfolio, projekcje filmów, czytelnia, spotkania z artystami, multimedialne projekcje fotografii zorganizowane w przestrzeni miasta pod szyldem Slide Nite. Nowością będzie możliwość zakupu prac pokazywanych w ramach sekcji ShowOFF. W roku 2011 Festiwal poświęcony będzie także niskonakładowym publikacjom, tworzonym przez artystów i wciąż raczkującemu rynkowi kolekcjonerskiemu w Polsce.

Miesiąc Fotografii w Krakowie to jedna z największych w Polsce imprez poświęconych sztuce wizualnej. Jest jednym z wydarzeń organizowanych w ramach miejskiego projektu 6 Zmysłów. Jest zaliczany do grona czołowych europejskich festiwali fotograficznych. Na program dziewiątej edycji złoży się sześćdziesiąt wydarzeń – wystaw i akcji – odbywających się w niemal wszystkich krakowskich instytucjach związanych ze sztuką, w przestrzeni publicznej i miejscach zaadaptowanych na potrzeby Festiwalu. Po raz pierwszy do pracy nad Programem Głównym Festiwalu zaproszono kuratorów zewnętrznych: będzie to artystyczny duet z Wielkiej Brytanii, Adam Broomberg i Oliver Chanarin.

Organizatorami wydarzenia są: Fundacja Sztuk Wizualnych przy współpracy z Fundacją Imago Mundi oraz Miasto Kraków.

Miesiąc Fotografii w Krakowie: 13.05.2011-12.06.2011

10.05.2011 – 12.05.2011 – otwarcie Sekcji ShowOFF,

13.05.2011 – 15.05.2011 – weekend otwierający Festiwal,

13.05.2011 – 29.05.2011 – wykłady, spotkania, wydarzenia towarzyszące,

12.06.2011 – zakończenie Festiwalu.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej: www.photomonth.com. (KF).

JAN PAWEŁ II. ALBUM RODZINNY

Jan Paweł II. Album rodzinny - to tytuł wystawy fotograficznej, którą do 9 maja można oglądać na Rynku Głównym w Krakowie. Składają się na nią zdjęcia z niezwykłych, bo często bardzo osobistych, spotkań mieszkańców Krakowa, Małopolski oraz Rzymu z Janem Pawłem II.

„Ta wystawa powstała ze zdjęć zaczerpniętych z domowych kolekcji, archiwów instytucji, albumów - wiele z nich do tej pory nie było publikowanych. To zdjęcia, które pokazują w jaki sposób Jan Paweł II i jego pontyfikat wpłynął na nas wszystkich” - mówiła podczas otwarcia wystawy (29 kwietnia) Magdalena Sroka – Zastępca Prezydenta Krakowa ds. Kultury i Promocji Miasta.

Wystawa fotografii - *Jan Paweł II. Album Rodzinny* - to jedno z wydarzeń

krakowskich uroczystości beatyfikacyjnych Ojca Świętego. Tworzy ją 46 fotografii – zdjęć zarówno amatorskich jak i profesjonalnych. Ekspozycja zajmuje 304 m² powierzchni, zdjęcia zostały umieszczone na specjalnie przygotowanych stelażach, w nocy fotografie są podświetlane.

Wystawa prezentowana będzie do 9 maja (poniedziałek) na Rynku Głównym, a następnie zostanie przeniesiona i od 13 maja (piątek) do końca maja będzie można ją oglądać na placu przed Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11).

Organizatorami wystawy są: Archidiecezja Krakowska, Urząd Marszałkowski, Urząd Miasta Krakowa, a także Urząd Miejski Rzymu. Partnerami wydarzenia są: Gazeta Krakowska oraz Krakowskie Biuro Festiwalowe. Wystawę sfinansowano ze środków Województwa Małopolskiego i Gminy Miejskiej Kraków.

Współpraca z Rzymem nie jest przypadkowa – to miasto partnerskie Krakowa w którym 29 kwietnia na Piazza della Republicca, Prezydent Jacek Majchrowski, wspólnie z Prezydentem Rzymu Giovannim Alemanno uroczystie otworzyli włoską edycję wystawy poświęconej Janowi Pawłowi II. Tytuł wystawy „Karol – Papież Narodów” koresponduje z charakterem ekspozycji, która ilustruje przede wszystkim pontyfikat papieża.

Wystawie w Krakowie towarzyszy album *Jan Paweł II. Album Rodzinny* przygotowywany specjalnie z okazji beatyfikacji Ojca Świętego. Wydawnictwo prezentuje mało znane, często publikowane po raz pierwszy fotografie Papieża Polaka. Zdjęcia splatają się w tym wyjątkowym wyborze z polskimi realiami w kolejnych obrazach, ukazujących drogę Karola Wojtyły od Wadowic aż po Stolicę Piotrową. Ważnym miejscem na tej drodze był Kraków - miasto, które odegrało szczególną rolę w życiu Jana Pawła II i do końca pozostało bliskie Jego sercu.

Album zawiera blisko 130 unikatowych fotografii, w dużej mierze nieupublicznianych, aż do dziś. Zdjęcia składające się na album pochodzą od mieszkańców, krakowskich fotografów, z redakcji oraz agencji prasowych, m.in.: PAP, East News, Agencja Gazeta. Album zawiera także zdjęcia z zasobów Archidiecezji Krakowskiej.

Wydawcą albumu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe. Album można kupić m.in. w punktach sieci informacji miejskiej InfoKraków, informacji turystycznej w Wadowicach, wybranych krakowskich księgarniach, na profilu Krakowskiego Biura Festiwalowego na portalu allegro. Kosztuje 50zł. (KF).

KOMISJE DIALOGU OBYWATELSKIEGO W KRAKOWIE

Komisje Dialogu Obywatelskiego mogą już rozpoczynać w Krakowie swoją działalność. 28 kwietnia Prezydent Jacek Majchrowski podpisał Zarządzenie, które określa tryb ich powoływania oraz zasady funkcjonowania.

Dokument otwiera nowe pole do współpracy miasta z organizacjami pozarządowymi na zasadach samorządności i równości stron oraz woli współdziałania.

Charakter pracy komisji polegający na współdziałaniu środowiska pozarządowego i urzędniczego powoduje, że są one podstawowym partnerem w wypracowywaniu innowacyjnych rozwiązań w poszczególnych dziedzinach zadań publicznych należących do miasta.

Komisje Dialogu Obywatelskiego są gremiami inicjatywno-doradczymi, tworzonymi przez organizacje pozarządowe oraz Miasto Kraków. Mogą skuteczniej definiować potrzeby środowiska lokalnego i mieszkańców oraz zgłaszać je organom administracji. Celem każdej komisji będzie polepszenie i podwyższenie efektywności działań kierowanych do mieszkańców poprzez właściwe określanie potrzeb społecznych w danej dziedzinie (rewitalizacji, sportu, zdrowia, pomocy społecznej, kultury, środowiska) oraz sposobu ich zaspokajania.

Z wnioskiem o utworzenie tematycznej Komisji Dialogu Obywatelskiego może wystąpić minimum 8 organizacji pozarządowych. Wniosek powinien zawierać zakres tematów, które będą przedmiotem prac Komisji. Wniosek kierowany jest do Wydziału/Biura merytorycznego za pośrednictwem Wydziału Spraw Społecznych UMK, który go sprawdza pod względem formalnym.

Dyrektor Wydziału/ Biura merytorycznego po weryfikacji wniosku powołuje KDO w terminie do 21 dni i zwołuje jej pierwsze posiedzenie.

W skład Komisji Dialogu Obywatelskiego wchodzi:

- 1) przedstawiciel zainteresowanych organizacji,
- 2) przedstawiciel/e właściwej merytorycznie komórki organizacyjnej UMK.

W pracach Komisji mogą uczestniczyć eksperci oraz Radni Miasta i Radni Dzielnicy.

W pracach może uczestniczyć przedstawiciel Wydziału Spraw Społecznych na zasadach obserwatora. W trakcie pierwszego posiedzenia zebrani wybierają przewodniczącego, wiceprzewodniczących i sekretarza oraz przyjmują wewnętrzny regulamin określający tryb i organizację pracy.

Do zadań Komisji należy m.in.: konsultowanie i współtworzenie dokumentów i projektów aktów prawnych wydawanych przez władze Miasta w zakresie działalności danej komisji, opiniowanie projektów dokumentów związanych z priorytetowymi zadaniami publicznymi.

Regulamin powoływania oraz zasad funkcjonowania komisji dialogu obywatelskiego w Krakowie powstawał w trybie konsultacji z organizacjami pozarządowymi z wykorzystaniem miejskiego portalu dla organizacji pozarządowych www.ngo.krakow.pl. Wszystkie uwagi zgłoszone do projektu poddano dyskusji podczas spotkania konsultacyjnego z przedstawicielami NGO 22 lutego br. w Miejskim Ośrodku Wspierania Inicjatyw Społecznych w Krakowie.

Komisje dialogu z powodzeniem działają już w Warszawie od 2005 roku i, jak dotąd, jest to jedyne takie miasto w Polsce. Pod nazwą komisji dialogu społecznego

funkcjonuje ich 28 przy jedenastu miejskich biurach. Wśród nich są m.in. komisje dialogu społecznego: ds. architektury i planowania przestrzennego, edukacji, transportu, muzyki, kultury, ochrony zwierząt, przeciwdziałania alkoholizmowi, niepełnosprawności, dzieci i młodzieży, osób starszych i kombatantów, ochrony i promocji zdrowia, rekreacji, ochrony dziedzictwa kulturowego, równego traktowania, przeciwdziałania przemocy czy uniwersytetów trzeciego wieku. Istniejące zespoły nie mają zamkniętego katalogu zadań.

HISTORYCZNY KRAKÓW W 3D

Chcesz zobaczyć, jak wyglądał Kraków i sąsiadujące z nim miasta Kleparz i Kazimierz w XVII w. oraz to, jak zmieniała się zabudowa Rynku Głównego od XIII do XVIII w. - koniecznie wybierz się do Muzeum Historycznego Miasta Krakowa na wystawę „Cracovia 3D”. Rekonstrukcje cyfrowe historycznej zabudowy Krakowa. Jej wernisaż odbędzie się jutro (5 maja, czwartek) o godz. 12:00 w Pałacu Krzysztofory (Rynek Główny 35).

Wystawa prezentować będzie zmiany, jakim ulegał Kraków w trakcie swego rozwoju. Jej głównym tematem będzie kształt historyczny założenia urbanistycznego i zabudowy miasta. Zilustrują go rekonstrukcje wybranych zespołów budowli i pojedynczych obiektów opracowane w postaci wirtualnych modeli przestrzennych.

Obraz uzyskany za pomocą techniki 3D odtworzy stan aglomeracji Krakowa i dawnych miast sąsiadujących: Kazimierza i Kleparza wraz z przedmieściami, jurydykami i wsiami, w połowie XVII w. oraz ewolucję zabudowy Rynku krakowskiego, na przestrzeni XIII–XVIII w. Wybrane fragmenty miasta zostały opracowane, z uwzględnieniem kolejnych etapów przemian architektonicznych.

Na wystawie będzie można zobaczyć kształty budowli i zespołów architektonicznych już nieistniejących, bądź zachowanych w stanie przekształconym. Modele cyfrowe ilustrują stan zabudowy odtworzony na podstawie różnorodnych źródeł, uwzględniających materialne pozostałości, ikonografię i opisy.

Wystawa zostanie urządzona głównie przy użyciu wydruków wielkoformatowych na planszach. Obrazom architektury będą towarzyszyć obszerne opisy objaśniające. Atrakcją towarzyszącą wystawie będą animowane prezentacje ilustrujące ewolucje przemian architektonicznych najważniejszych budowli i projekcje filmów, zrealizowanych jako animacje w technice 3D – trójwymiarowego modelowania – na podstawie dokumentacji i opracowań naukowych.

Ekspozycję uzupełni prezentacja makiet architektonicznych i działającego modelu rurmusa, czyli najważniejszego urządzenia w funkcjonującym od końca XIV wieku w Krakowie wodociągu.

Wystawę „Cracovia 3D”. *Rekonstrukcje cyfrowe historycznej zabudowy Krakowa* będzie można oglądać do 14 sierpnia 2011 r., od środy do niedzieli w godz. 10:00–17:30. Ceny biletów: normalny: 8 zł, ulgowy: 6 zł, rodzinny: 16 zł, bilet zbiorowy dla grup

szkolnych: 5 zł. Dodatkowe informacje: www.mhk.pl. (KF).

W CZWARTEK:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

13:00 – Briefing po podpisaniu listu intencyjnego dotyczącego współpracy Krakowa i Sopotu oraz wzajemnej promocji miast podczas sezonu letniego 2011, hol prezydencki

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz

Gala wręczenia nagród w konkursach „Eurolider 2011” i „Polska Pięknieje – 7 cudów Funduszy Europejskich”, Warszawa

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka

13:00 – Briefing po podpisaniu listu intencyjnego dotyczącego współpracy Krakowa i Sopotu oraz wzajemnej promocji miast podczas sezonu letniego 2011, hol prezydencki

INFORMACJE DROGOWE:

UTRUDNIENIA KOŁO WIELICKIEJ

Ruszył remont torowiska przy ulicy Wielickiej. Do 10 maja wstrzymany będzie ruch tramwajowy. Zalecane są objazdy dla kierowców.

Od 4 do 10 maja tramwaje nie jeżdżą ulicami Wielicką i Limanowskiego na odcinku od ul. Dworcowej do ul. Na Zjeździe. Wstrzymanie ruchu związane jest z pracami remontowymi torowiska w rejonie wiaduktu kolejowego.

W tym okresie wprowadzone zostały następujące zmiany tras i rozkładów linii tramwajowych:

- **Linia 3** – kursuje na trasie: Krowdrza Górka – Długa – Teatr Bagatela – Dunajewskiego – Franciszkańska – pl. Wszystkich Św. – św. Gertrudy – Krakowska – most Piłsudskiego – KORONA. Powrót trasą okrężną: Limanowskiego – pl. Bohaterów Getta – most Powstańców Śl. – Starowiślna – Poczta Gł. – św. Gertrudy – pl. Wszystkich Św. – Franciszkańska – Dunajewskiego – Długa – Krowdrza Górka,
- **Linia 6** – kursuje na trasie: Salwator – Franciszkańska – pl. Wszystkich Św. – św. Gertrudy – Krakowska – most Piłsudskiego – KORONA. Powrót trasą okrężną: Limanowskiego – pl. Bohaterów Getta – most Powstańców Śl. – Starowiślna – Poczta Gł. – św. Gertrudy – pl. Wszystkich Św. – Franciszkańska – Salwator,

- **Linia 7** – kursuje na trasie: Dworzec Towarowy – Długa – Basztowa – Dworzec Gł. – Westerplatte – Poczta Gł. – Starowiślna – DAJWÓR (powrót: Św. Wawrzyńca – Starowiślna) z przystankiem końcowym „DAJWÓR”,
- **Linia 9** – kursuje na trasie: Mistrzejowice – Rondo Kocmyrzowskie – al. Jana Pawła II – Mogilska – Rondo Mogilskie – al. Powstania Warszawskiego – Rondo Grzegórzeckie – Grzegórzecka – Starowiślna – pl. Bohaterów Getta – Limanowskiego – Kalwaryjska – Rondo Matecznego – Wadowicka – Zakopiańska – Borek Fałęck
- **Linia 13** – kursuje na trasie: Bronowice Małe – Karmelicka – Basztowa – Dworzec Gł. – Westerplatte – Poczta Gł. – Starowiślna – most Powstańców Śl. – Pl. BOHATERÓW GETTA, dalej trasą okrężną: – Limanowskiego – most Piłsudskiego – Krakowska – Stradomska – św. Gertrudy – Poczta Gł. – Dworzec Gł. i dalej po stałej trasie do Bronowic Małe
- **Linia 24** – kursuje na trasie: Bronowice Małe – Karmelicka – Basztowa – Dworzec Gł. – Westerplatte – Poczta Gł. – św. Gertrudy – Stradomska – Krakowska – most Piłsudskiego – KORONA. Powrót trasą okrężną: Limanowskiego – pl. Bohaterów Getta – most Powstańców Śl. – Starowiślna i dalej po stałej trasie do Bronowic Małe,
- **Linie 50 i 51** – dla linia 50 i 51 zmianie uległy trasy: Krowodrza Górka (50) / Dworzec Towarowy (51) – Dworzec Gł. Tunel – Rondo Mogilskie – al. Powstania Warszawskiego – Rondo Grzegórzeckie – Grzegórzecka – Starowiślna – most Powstańców Śl. – Pl. BOHATERÓW GETTA – dalej trasa okrężna: Limanowskiego – most Piłsudskiego – Krakowska – Dietla – Grzegórzecka – i dalej po stałej trasie do Krowodrzy Górki (50) / Dworca Towarowego (51),.
- **Linia 23** zostaje zawieszona.

Na czas remontu uruchomione zostały linie zastępcze 70, 71 i 750:

- **linia tramwajowa nr 70** kursującą na trasie: Dworcowa – Wielicka – Nowosądecka – Witosza – Kurdwanów. Linia zatrzymuje się na wszystkich przystankach na trasie przejazdu,
- **linia tramwajowa nr 71** kursującą na trasie: Dworcowa – Wielicka – Teligi – Ćwiklińskiej – Bieżanów Nowy. Linia zatrzymuje się na wszystkich przystankach na trasie przejazdu,
- **linia autobusowa nr 750** kursującą na trasie: Plac Bohaterów Getta – Na Zjeździe – Wielicka – Dworcowa – Dworzec Płaszów. Linia zatrzymuje się na wszystkich przystankach na trasie przejazdu.

Na czas remontu przystanki pn. „Powstańców Wielkopolskich” dla linii autobusowych zlokalizowane na wydzielonych pasach autobusowo – tramwajowych na ul. Wielickiej zostały przeniesione dla linii jadących w kierunku ul. Dworcowej do istniejącej

zatoki autobusowej (tak jak dla linii 163 i 174,) a dla linii jadących w kierunku ul. Na Zjeździe na pas włączenia.

Na czas remontu zalecone są objazdy dla kierowców:

- od ul. Wielickiej w kierunku Centrum i Nowej Huty ulicami: Kamińskiego – Powstańców Śląskich
- od Centrum w kierunku Wieliczki ulicami: Starowiślna – Zabłocie – Herlinga Grudzińskiego – Klimeckiego
- od Nowej Huty w kierunku Wieliczki ulicami: Powstańców Wielkopolskich – Powstańców Śląskich – Kamieńskiego

W celu poprawy przejazdu komunikacji zbiorowej wprowadzony zostanie pas autobusowy, na odcinku Dworcowa – Cmentarz Podgórski. (M).

KOMUNIKATY:

KOMUNIKAT PYŁKOWY DLA ALERGIKÓW

Do października na Rynku Głównym w Krakowie prowadzony jest monitoring biologiczny. Komunikaty pyłkowe są aktualizowane dwa razy w tygodniu (wtorki i piątki) i zawierają informacje o aktualnym stężeniu i prognozowanym dla pyłku roślin alergizujących oraz zarodników grzybów.

Obecnie trwa główny sezon pyłkowy, w powietrzu występują ziarna pyłku traw, które są głównym źródłem alergenów roślinnych w naszym kraju. Większość osób z alergią pyłkową jest uczulonych na alergeny traw. Sezon traw jest stosunkowo długi ze względu na to, że różne gatunki traw pyłują w różnych terminach (IV-IX). Do słabych alergenów zawartych w ziarnach pyłku roślin zielnych, zwanych popularnie chwastami, zalicza się alergeny babki, szczawiu i pokrzywy. Natomiast pojawienie się pierwszych ziaren pyłku bylicy, o silnych właściwościach alergizujących zaczyna tzw. okres letnio-jesienny sezonu pyłkowego z dominującym pyłkiem bylicy i ambrozji. Od czerwca wzrasta też stężenie zarodników grzybów, wysokie stężenia wahają się w zależności od typu zarodników. Do najsilniej uczulających zalicza się zarodniki Alternaria.

Monitoring stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie prowadzony jest w ramach współpracy z Urzędem Miasta Krakowa przez Pracownię Alergologiczno - Immunologiczną Poradni Alergologicznej Szpitala Uniwersyteckiego i finansowany w całości z budżetu Miasta Krakowa.

Aktualne informacje związane z monitoringiem stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie można również uzyskać pod numerem telefonu Całodobowej Informacji Medycznej (12) 661-22-40.

Komunikat pyłkowy dla alergików z 2 maja jest dostępny na stronie www.krakow.pl. (JD).

WARTO WIEDZIEĆ:

SZACH I MAT W KRAKOWIE

Do 8 maja po raz pierwszy w Krakowie rozgrywane są Mistrzostwa Świata Szkół w Szachach. O tytuł najlepszego szachisty świata walczą uczniowie w sześciu kategoriach wiekowych tj. do 7, 9, 11, 13, 15 i 17 lat. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski objął funkcję Przewodniczącego Komitetu Honorowego Mistrzostw.

W dotychczasowych Mistrzostwach startowało jednorazowo średnio około 350 zawodników z około 30 krajów. W roku 2010 Mistrzostwa rozgrywane były w Turcji, startowało 350 zawodniczek i zawodników z 29 państw. W tym roku w zawodach bierze udział ponad 400 zawodniczek i zawodników oraz około 150 osób towarzyszących.

W ramach wydarzenia, 2 maja, w Hotelu Qubus (ul. Nadwiślańska 6), nauczyciele, trenerzy, instruktorzy oraz miłośnicy szachów wzięli udział w II Międzynarodowej Konferencji Szkoleniowo – Metodycznej „Szachy w szkole”. Wszyscy uczestnicy otrzymali certyfikaty uczestnictwa oraz materiały szkoleniowe.

Rywalizacja turniejowa Mistrzostw toczy się o tytuły Mistrz Świata Szkół FIDE w roku 2011, w każdej z kategorii wiekowych chłopców, oraz tytuł Mistrzyni Świata Szkół FIDE w roku 2011 w kategoriach dziewczynek. Dodatkowo 6 FIDE Mistrzów (U7, U9, U11, U13, U15, U17) oraz 6 FIDE Mistrzyń (U7, U9, U11, U13, U15, U17) zostanie zaproszonych do bezpłatnego udziału (zakwaterowanie i wyżywienie) w XXII Międzynarodowym Festiwalu Szachowym "Cracovia 2011" (27.12.2011-04.01.2012) w Krakowie.

Pierwsze Mistrzostwa Świata Szkół zostały rozegrane w 2005 roku w Porto Carras w Grecji. Zgromadziły 195 uczestników z 19 krajów. Były rozgrywane w kategorii open (chłopcy i dziewczęta) i dziewcząt w grupach wiekowych do 8, 10, 12, 14 i 16 lat. Organizatorami I Mistrzostw byli: Międzynarodowa Federacja Szachowa, Międzynarodowa Szkolna Unia Szachowa, Grecka Federacja Szachowa oraz klub szachowy "Galaxias" z Salonik.

Uczniowie i uczennice z Polski kilkakrotnie brali udział w szachowych rozgrywkach i mają w dorobku kilka medali.

Więcej informacji na temat rozgrywek na stronie www.wsc2011.pl/pl (MS).

XXI KRAKOWSKI BIEG SAMORZĄDOWY

14 maja o godz. 9.00 na krakowskich Błoniach rozpocznie się „XXI Krakowski Bieg Samorządowy” organizowany przez Miasto Kraków. Jest to

coroczne wydarzenie rekreacyjno-sportowe dla upamiętnienia pierwszych niezależnych wyborów samorządowych przeprowadzonych 27 maja 1990 roku. Każdego roku w Biegu bierze udział liczna grupa uczestników. Jego celem jest popularyzacja biegania wśród dzieci i młodzieży, a także osób dorosłych, jako najprostszej i najskuteczniejszej formy rekreacji.

XXI Krakowski Bieg Samorządowy to nie tylko rywalizacja, ale również świetna zabawa dla całej rodziny, dzięki licznym konkursom oraz specjalnie przygotowanym atrakcjom takim jak: „Miasteczko dla dzieci”.

Do udziału w „XXI Krakowskim Biegu Samorządowym” zapraszamy zarówno doświadczonych biegaczy jak i tych początkujących, całe rodziny i wszystkich, którzy chcą czynnie spędzić majową sobotę bawiąc się na świeżym powietrzu!

O godzinie 12:00 rozpocznie się na dystansie 2 kilometrów bieg otwarty „O Puchar Prezydenta Miasta Krakowa”, przeznaczony dla wszystkich chętnych, niezależnie od wieku.

W tym roku po raz pierwszy, w ramach biegu otwartego odbędzie się rywalizacja w kategorii rodzinnej. Serdecznie zapraszamy wszystkie krakowskie rodziny, które stworzą czteroosobową drużynę i dla których ważne jest wspólne spędzanie wolnego czasu, aktywne uczestnictwo w sporcie oraz dobra zabawa. Również tutaj na zwycięskie drużyny czekają puchary oraz atrakcyjne nagrody.

„Sprawdźmy swoje rodzinne możliwości! Zintegrujemy całą rodzinę i utrwalmy w niej pozytywne relacje! Dajmy dzieciom dobry przykład – to właśnie rodzina dostarcza dziecku pozytywne wzorce zachowań” – zachęca Marzena Paszkot Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Rodziny i Polityki Społecznej,

Sztafeta rodzinna organizowana jest w ramach II edycji kampanii „Kraków stawia na rodzinę”, realizowanej przez Miasto Kraków (<http://www.postawnarodzine.pl/krakow-stawia-na-rodzine>).

Początek biegu o godzinie 14.00. Na godzinę 14.30 przewidziana jest dekoracja zwycięzców oraz wręczenie nagród. Także wtedy odbędzie się rozstrzygnięcie konkursu „Rodzina w obiektywie” wraz z wręczeniem nagród.

Program oraz regulamin XXI Krakowskiego Biegu Samorządowego jest dostępny na stronie www.krakow.pl/sport

W tym roku, równocześnie z „XXI Krakowskim Biegiem Samorządowym”, odbywać się będzie Scandia Maraton Lang Team. Więcej o tej imprezie na: www.skandiamaraton.pl

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji

